PARAKLIS

KO

PRESVJATOJ BOHORODICI



Knihopečatňa "Sobranija Gr. Kath. Cerk. Bratstv" — McKeesport, Pa.



Č. 20.

Na slavu Boha i vo česť Presvjatoj Bohorodici vlastiju cerkvi pečatati pozvoľajetsja.

Lansford, Pa., 1.—28.—1918.

Havriil Martyak,
eparch. administrator.



Blahosloven Boh naš . . . . .

Načalo obyčnoje.

Psalom 242. Hospodi uslyši molitvu moju . . . .

Taže: Slava i Nyňi: Alliluija 3. i Boh Hospoď i javisja nam:

Tropar', Hlas 4.

Ko Bohorodici priľižno nyňi pritecim hrišnii i smirennii, i pripaďim vo pokajanii zovusče iz hlubiny duševnyja: Vladyčice pomozi miloserdstvovavši na ny; potsčisja, jako izbihajem ot množestva hrichov, ne otvrati rab tvoich tsčich, tebe bo i jedinu zastupnicu imamy. 2 r.

Slava i Nyňi:

Ne umolčim nikohdaže, Bohorodice, sily tvoja hlaholati my nedostojnii: asče bo ne by ty predstala moľasčisja za ny, kto by nas izbavil ot tolikich bid? ktože by ny sochranil do nyňi svobodny? ne otstupim ot tebe, Vladyčice, tvoja bo raby spasaješi prisno ot vsjakija bidy, jedina blahoslovennaja.

Taže Psal. 50. Pomiluj mja Bože . . . .

Kanon molebnyj ko Presvjaťij Bohorodici.

Hlas 8. Pisň 1. Irmos.

Vodu prošed jako susču, i jehipetskaho zla izbižav Izrailťanin vopijaše: Izbaviteľu Bohu našemu poim.

Pisň 3. Irmos.

Nebesnaho kruha verchotvorče Hospodi i cerkve zižditeľu, ty mene utverdi vo ľubvi tvojej, želanij kraju i virnych utverždenije, jedine čelovikoľubče.

Pisň 4. Irmos.

Uslyšach, Hospodi, smotrenija tvojeho tainstva, razumich ďila tvoja i proslavich tvoje Božestvo.

Pisň 5. Irmos.

Prosviti nas poveľinii tvoimi, Hospodi, i myšceju tvojeju vysokoju, tvoj mir podažď nam, jedine čelovikoľubče.

Pisň 6. Irmos.

Molitvu proliju ko Hospodu, i tomu vosvisču pečali moja, jako

zol duša moja ispolnisja i život moj adu približisja, i moľusja jako Jona: ot tli, Bože, vozvedi mja.

Kondak, Hlas 6.

Zastupnice christianov nepostydnaja, chodataice ko Tvorcu nepreložnaja, ne prezri hrišnych molenij hlasy, no predvari jako blahaja na pomosč nas virno pojuscich ti: Uskori na molitvu, i potsčisja na umolenije, zastupajusči prisno Bohorodice čtuscich ťa.

Prokimen, Hlas 4.

Pomjanu imja Tvoje vo vsjakom roďi i roďi.

Jevanhelije ot Luki, 4.

Slava: Hlas 6.

Otče, Slove i Duše, Trojce Svjataja, očisti množestva hrichov našich.

I nyñi:

Molitv radi prečistyja Bohorodicy, Milostive očisti množestva sohrišenij našich.

Pomiluj mja Bože, po velicij milosti tvojej, i po množestvu ščedrot tvoich, očisti bezzakonije moje.

Stichira, Hlas 6.

Ne ostavi nas vo čelovičeskoje predstojanije, presvjataja Vladyčice: no prijmi molenije rab tvoich, skorbi by obderžat ny, terpiti ne možem ot bisovskaho striľanija, pokrova ne sťažachom niže hďi pribihnuti strastnii, vsehda pobiždajemi, i uťišenija ne imamy, razvi tebe Vladyčice mira, upovanije i predstatelnice virnych, ne prezri molenija našeho, no soveršenno sotvori.

Pisň 7. Irmos.

Ot Judei došedše otroci vo Vaviloňi inohda, viroju trojčeskoju plameň pesčnyj poprasča, pojusče: otcev našich Bože, blahosloven jesi.

Pisň 8. Irmos.

Carja nebesnaho, jehože pojut voi anhelstii, chvalite i prevoznosite vo vsja viki.

Pisň 9. Irmos.

Voistinu Bohorodicu ťa ispovidujem, spasenii toboju, Ďivo čistaja, so bezplotnymi liki ťa veličajusče.

Dostojno jesť:

i stichiry, Hl. 2. Podoben: Jehda ot dreva.

Za vsich molišisja, Blahaja, pribihajusčich s viroju vo der-

žavnyj tvoj pokrov, inoho bo neimamy hrišnii ko Bohu vo bidach i skorbich prisnoizbavlenija, obremeneni hrichi mnohimi. Mati Boha vyšňaho! ťimže ti pripadajem: izbavi ot vsjakaho obstojanija raby tvoja.

Stich: Pomjanu imja tvoje vo vsjakom rodi i roďi.

Vsich skorbjasčich radosť, i obidimych zastupnica i alčusčich pitateľnica, strannych uťišenije, oburevajemych pristanisče, boľnych posisčenije, nemosčnych pokrov i zastupnica, žezl starosti, Mati Boha vyšňaho, ty jesi Prečistaja; potsčisja, molimsja, spastisja rabom tvoim.

Stich: Slyši dsči i vižď i prikloni ucho tvoje.

Radujsja prečistaja Ďivo. Radujsja čestnyj skiptre Carja Chri-

sta. Radujsja prozjabšaja hrozd tajnyj. Radujsja dvere nebesnaja i neopalimaja kupino. Radujsja vsemirnyj svite. Radujsja vsich radoste. Radujsja virnych spasenije. Radujsja zastupnice christian i pribižisče, Vladyčice.

Slava i Nyňi: Hlas 8.

Podoben: "Vozšel jesi."

Radujsja vselennaja pochvalo. Radujsja chrame Hospodeň. Radujsja horo preosinennaja. Radujsja vsich pribižisče. Radujsja svitilniče zlatyj. Radujsja slavo pravoslavnych čestnaja. Radujsja Marije Mati Christa Boha. Radujsja raju. Radujsja Božestvennaja trapezo. Radujsja sine. Radujsja ručko vsezlataja. Radujsja vsich upovanije.

Trisvjatoje: po Otče naš:

Tropari sija, Hlas 6.

Pomiluj nas Hospodi, pomiluj nas: vsjakaho bo otvita nedoumijusče, siju ti molitvu jako Vladyci hrišnii raby tvoi prinosim: pomiluj nas.

Slava:

Hospodi pomiluj nas, na ťa bo upovachom, ne prohňivajsja na ny zilo, niže pomjani bezzakonij našich, no prizri i nyňi jako miloserd, i izbavi nas ot vrah našich: ty bo jesi Boh naš i my ľudije tvoi, vsi ďila ruku tvojeju, i imja tvoje prizyvajem.

I Nyňi:

Miloserdija dveri otverzi nam blahoslovennaja Bohorodice Ďivo, naďijusčisja na ťa da ne pohibnem, no da izbavimsja toboju

ot bid: ty bo jesi spasenije roda christianskaho.

Taže Jektenii i

Molitva ko Presvjatoj Bohorodici.

O Vladyčice moja preblahoslovennaja, zasčitnice roda čelovičeskaho, pribižisče i spasenije pritekajusčich ko tebi, vim voistinnu, vim, jako zilo sohrišich, i prohňivach, premilostivaja Hospože, roždennaho plotiju ot tebe Boha preblahaho: no imam mnohija obrazy ťich, iže prežde mene prohňivaša jeho blahoutrobije: mytari, bludnicy i pročaja hrišniki, imže dadesja prosčenije hrichov ich, pokajanija radi i ispovidanija: Tyja ubo obrazy pomilovannych, očesem hrišnyja duši mojeja predstavľaja, i na tolikoje Božije miloserdije, onych prijem-

šeje, vziraja, derznuch i az hrišnyj pribihnuti so pokajanijem ko tvojemu blahoutrobiju. O vsemilostivaja Vladyčice, da podažď mi ruku pomosči, i isprosiši u Syna tvojeho i Boha ťažkim moim hrichom proščenija. Viruju i ispoviduju, jako toj, jehože rodila jesi, Syn tvoj, jesť voistinnu Christos Syn Boha živaho, sudija živych i mertvych, vozdajaj komuždo po ďilom jeho, viruju že paki i ispoviduju tebe byti istinnuju Bohorodicu, miloserdija istočnik, uťišenije plačuščich, vzyskanije pohibšich, silnuju i neprestajuščuju ko nemu chodataicu, zilo ľubľaščuju rod christianskij, i sporčnicu mojeho pokajanija: voistinnu bo ňisť čelovikom inyja pomosči i pokrova razvi tebe, O Hospože premilostiva, i niktože upovaja na ťa postyďisja, i toboju umoľaja Boha, niktože

ostavlen jesť. Toho radi moľu tvoju neisčetnuju blahosť: otverzi dveri miloserdija mňi zabluždšemu, i padšemu, vo timinija hlubiny, ne vozhnušajsja mene skvernaho, ne prezri hrišnaho molenija mojeho, ne ostavi mene okajannaho, jehože vo pohibeľ zlobnyj vrah pochitil jesť: no umoli o mňi roždennaho ot tebe miloserdnaho Boha, da prostit velikaja moja hrichi, i izbavit mja ot pahuby mojeja: jako da i az so vsimi polučivšimi proščenije, vospoju i proslavľu bezmirnoje miloserdije roždennaho ot tebe Boha, i tvoje nepostydnoje na mňi zastuplenije, vo žizni sej i vo nekončajemom vici, amiň.

Po semu: Otpust.

PINIJE VSEUMILITEĽNOJE.

Svjatyj Bože, svjatyj kripkij, svjatyj bezsmertnyj pomiluj nas. 3-raz.

Ot povitrija, hlada ohňa i vojny, izbavi nas Hospodi. 3.

Ot nahlyja i nespoďivannyja smerti, sochrani nas Hospodi. 3.

My hrišnii tebe Boha prosim, uslyši nas Hospodi.

My hrišnii tebe Boha prosim, prosti nam Hospodi.

My hrišnii tebe Boha prosim, pomiluj nas Hospodi.

O Isuse, o Isuse, o Isuse, Syne Boha živaho, umiloserdisja nad nami.

O Marije, o Marije, o Marije, Mati Božaja, pričinisja za nami.

O svjatyj (chrama imja) moli Boha o nas hrišnych.

Po sem svjaščennik beret Presvjatii Tajny vo ruki, obertajetsja ko ľuďam i spivajet:

Spasi ľudi tvoja, Hospodi. 2.

Spasi ľudi tvoja, Hospodi, i blahoslovi dostojanije tvoje.

Narod za tretym razom spivajet:

I ispravi ja, i voznesi ja vo viki. Vo vsja dni blahoslovim tebe, voschvalim imja tvoje vo viki i vo vik vika. Spodobi Hospodi, vo deň (večer) sej bez hricha sochranitisja nam. Umiloserdisja nad nami, Hospodi, umiloserdisja nad nami: Da budet miloserdije tvoje, Hospodi, nad nami, jakože upovachom na ťa. Na ťa, Hospodi, upovachom, da ne postyďimsja vo viki. Amiň.